



# Il-Belt Victoria

Rivista maħruġa mill-Parroċċa ta' San Ĝorġ • Ghawdex

Lulju - Awissu 2003

Nru 133

Messaġġ minn Monsinjur Ĝużeppi Farrugia

Arċipriet tal-Bažilika ta' San Ĝorġ

## IL-ĠIEH U L-FERH TIEGħI MAGħKOM



**H**u ta' ġieh għalija li mess iili, mahbubin devoti ta' San Ĝorġ, il-nkelli komm bhala ragħaj spiritwali tagħhom, f'dawn il-jiem sollejni ta' tifkira fis-17-il centinarju mill-martiżju ta' San Ĝorġ. Protettur tal-ġzira tagħna u Patrun partikolari tal-belt tagħna.

U x-naqbad nghidlikom? Jekk ikoll nhalib 'i qlabi tkellimkom, nibza' li tħissen kelmiet ta' poezija li, għalkemm f'waqt hom, mhumiex għallja li ntennha. Jekk int kellem skond ja qħidu mohhi jaistha jgħix biżżejjed il-mister lu ta' ġej. Jekk int kellem skond ja qħidu mohhi jaistha jgħix biżżejjed il-mister lu ta' ġej. Għalhekk, ha nissel minn fomm i-Appostlu I-Kbir, dak li għammidna u għamilna Nsara, il-klem li jixraq għal dawn il-jiem li fihom sej-ferraħna l-Martri I-Kbir li jħarsina u jsafha finna l-Fidi Nisranja li żżejjin. Din il-Fidi hija l-hajja ta' Kristu Gesu' nniflu fina. "Ifirru dejjem - jgħidlin Pawlu - itolbu bla heدا, iż-żu hajr li Allu f'kolok, għax dan hu li jrid Alla minn għandkom fu Kristu Gesu' (il-Tess 5,16).

Mela jien dan hu li nghidlikom: "Ifirru fil-Mulej". B'dawn il-kekk, m'inix qed nifhem li qed nistendikom "iftifru" l-adarba l-ferħ tal-misteru ta' San Ĝorġ hu diga' fina, imma li tiftru "fil-Mulej". Il-Mulej hu l-ghajnej ta' kull ferħ veru tagħna fi Kristu, dikk li tibqa' għal dejjem!

Għalhekk, ejjew nifru b'dak il-ferħ li jfur mill-konverżjoni għal hajja ahjar, li jfur mill-hibberja ma' Alla u bejnietna, li jfur mill-imħabba li tgħaqqu qadna ma' San Ĝorġ, ma' dan iż-zaghuzz hajr li jħobbna

b' imhabba vera, konkreta, fidila, qaddisa, divina. Ejjew nifru f'għeluq l-1700 sena minn meta San Ĝorġ issigħiġa din l-imħabba tiegħu għal Alla u għalina bid-demm li xerred fil-martiż. Ejjew nifru f'din l-imħabba halli nisru dejjem aktar tabilhaqq "Gorgani", xiexda ma' Gorġi u xhieda tiegħu, il-Martri ta' Kristu, iblherah, illum, dejjem.

Nixtieq li f'dawn il-jiem tirriflettu mieghi fuq dan il-misteru ta' Gorġi, Martri ta' Kristu, iblherah, illum, dejjem!

Gorġi, Martri ta' Kristu "l-bierah", huwa Gorġi li jidher quddiemma bhala xhud tal-Vanġelu, sa mill-ewwel snin tal-hajja li għex f'dar il-ġenituri tiegħu gol-Palestina, fil-belt ta' Lidda fost niesu u hutu l-Insara, fil-palazzi tan-Nikomedja qalb il-pagani ta' madwar Djokkeżjanu, fil-pjazzex tax-Xhieda erojka li ta meta faqqieg il-persekkuzzjoni l-kbira u fil-habsijiet u l-bteħhi tal-mohqrja kbira li sofra fil-martiż tiegħu. Marti ta' Kristu għaxx flettxi li għixx it-taghħim tal-Vanġelu u jħedek għal-hi b'ajtu.

Gorġi, Martri ta' Kristu "l-illu", huwa Gorġi li jidher għalina bhala manifestazzjoni tas-sebħ li rebah bil-mewright glorjuu tiegħu. Il- "jum" tal-glorja tiegħu digħi twal għal 1700 sena ta' qima u tifħir fuq din l-art u min jał hemm għad jitwal aktar. Din il-għorja tidher fix-xhieda eżempjari li halleyha dwar il-virtużijet Insara, fiegħajnuna li jaqtinja bl-interċessjoni tiegħu, u fil-ferħ li jnissel fina bl-identità glorjuu li jaqsam magħna.

Gorġi, Martri ta' Kristu "dejjem", huwa Gorġi li jixref għalina mill-għenna u juri ruhu fl-ġenerati li qed igawdu u li ma tintem qatt, eternità ta' siliem, faraq, sebh, għmel, hajja, ferħ u tifħir f'Alla, b'Alla u għal Alla. Din l-ġenerati hija l-i-stess destazzjoni tagħna l-bniedmin u f'San Ĝorġ tidher għalina tant-





# IL-BELT VICTORIA

Rivista ta' kull Xahrejn



Ufficiċċu Editorjali: Centru Parrokkjali San Ĝorg  
Triq il-Karrta, Victoria, Ghawdex.  
Tel: 21 55 63 77 • Fax: 21 55 69 81  
email: info@stgeorge.org.mt  
web: www.stgeorge.org.mt • radio: 104MHz FM

## MEMBRI ĜODDA FIL-KOMUNITÀ PARROKKJALI

08.06.03: ANDRÉ, iben I-Onor Anton Refalo u Michelina nee' Buttigieg  
14.06.03: GIADA, bint Marco Farrugia u Angela nee' Micallef  
20.06.03: ANDRÉ, iben George Cini u Roberta nee' Attard  
21.06.03: JASMINE, bint Joseph Spiteri u Josephine nee' Spiteri

## INGHAQDU FIS-SAGRAMENT TAŻ-ŽWIEG

06.06.03: Georgette Falzon u Christopher Teddy Spiteri  
07.06.03: Maria Portelli u Joseph Grima  
20.06.03: Denise Cremona u Reuben Galea  
21.06.03: Doreen Camilleri u Jason Paul Samuel Mizzi

## MARRU JINGHAQDU MA' KRISTU RXUXTAT

30.05.03: Guzeppa Farrugia  
03.06.03: Francesco Farrugia  
13.06.03: Carmelo Attard

## Donazzjoni b'Risq ir-Rivista

Joe u Martha Farrugia (Melbourne): 20 Aust. \$

## NIFIRHU...



Il-Bord Editorjali jixtieq jinghaqad mal-Komunità Parrokkjali u jifrah l-Mons Arċipriet Dr. JOSEPH FARRUGIA, lill-Kan. Dun FELIC TABONE u lill-Kan. On. Dun GIOVANNI BOSCO CREMONA tħiegħu Il-25 sena minn meta gew ornat sacerdoti. L-Ordinazzjoni tagħhom kienet saref fil-Bazilika tagħna mill-Eminenza Tieghu I-Kardinal Ermenegildo Florit nhar il-Gimha 14 ta' Lulju 1978. Ad Multos Annos.

NIFIRHU wkoll lid-Djaknu TONIO GALEA li ser jkun ornat sacerdot nhar is-Sibt 12 ta' Lulju 2003 fil-Bazilika tagħna mill-

Eminenza Tieghu I-Kardinal Edward Michael Egan u lis-Sem. GEOFFREY G. ATTARD li gie ornat Daknu nhar it-Tieba 24 ta' Gunju 2003 mill-E.T. Mons Isqof Nikol Cauchi fil-Knisja Katidrali.



# Editorjal

## FESTI ĊENTINARJI 2003

Qed noqboru lejn I-isbah żmien tal-Festi Centinarji li l-Parroċċa tagħna qed organiżza fl-okkażjoni tas-1700 sera mill-Martirju ta' San Ĝorg. Dawn ser ikunu festi li ghalihom il-preparazzjoni ilha li b'diet is-snin u li minn hawn ta' minn jirringrazza lill-dawl kollha li taw sehemhom biex kollox jirnexxi kif verament irnexxw il-festi kbar u solenni li saru f'April li ghaddha.

Wara li l-Komunità Parrokkjali tagħna giet ipprparata spiritalment għal dawn il-festi, issa wasal iż-żmien li nahsdu l-frott ta' dak kollu li sar. F'dawn il-granet hekk sbieħ għandna nhossuna lkoll flimkien magħqudin bhala komunità waħda biex insellmu l-ill-Patrun tagħna, ta' belta u ta' għażira, b'dik l-imhabba u l-għożża li sa minn żminnijiet imbiegħda dejjem kellna lejh. Ahna certi li f'dawn il-jiem ta' festi speċċali ser nagħmlu hilitna biex sincerament nuru l-imhabba kbira li għandna lejn San Ĝorg u li din l-imhabba tqarribna dejjem aktar lejn Kristu I-Feddejx tagħna.

Għal darb-oħra ser ikollna fostna r-Relikwija Insinji ta' San Ĝorg li ser tinġab mil-Bazilika tieghu Al Velabro ġewwa Ruma fl-okkażjoni ta' dawn il-festi centinarji. Il-miġja fostna ta' din ir-Relikwija għandha tkompli theggixha u timliena b'dak il-kuraġġ li kħalli San Ĝorg, biex bhalu nafrontaw bla biza' dak kollu li jbiegħda minn Alla l-Missier.

Ahna konvinti li dawn il-festi mhux biss ser ikunu manifestazzjoni kbira ta' ferħ fl-okkażjoni taċ-ċentinarju, imma ser ihallu fost il-Komunità Parrokkjali tagħna qawmien spiritali qawwi li jkompli jżomm fina il-fidi misranja li ghaliha 1700 sera ilu San Ĝorg ċarċar demmu. Għalhekk inheġġu lill-kulhadd biex jieħu sehem f'dawk l-aktivitajiet kollha li ser jiġu organizzati.

Il-Bord Editorjali jixtieq li pubblikament jirringrazza u jsejjem lill-Arċipriet Mons Gużeppi Farrugia li bil-ghaqal u bil-hila tieghu, xprunat mill-imhabba kbira li għandu lejn San Ĝorg, ser ikollna festi kbar u solenni li ser jaġħmlu ġieħi l-Parroċċa tagħna u lill-ġażira.



## SAN ĜORġ DEJJEM REBBIEH

Ma' kull fejn int titfa' harstek  
Ma tarax hlied nies dahkana  
Għax illum l-ghid tal-kbir Ĝorġi  
Li mis-sema jindukrana.

Elf u seba' mitt sen'ilu  
Ġorġi tar għand il-Hallieq  
Wara li sofa l-martirju  
Fost tbatja, dmija, Ifiq.

Wara l-mewt tal-ġenituri  
Fir-rigment dahal suldat  
Baqa' miexi, tribun lahaq  
Fil-palazz kien l-aktar stmat.

Iżda meta gie ghall-Prova  
Qassam ġidu lill-fqajrin  
Minn quddiem, sqarr l'hу nisrani  
W għall-allat ma kellux hin.

Sabiex fl-ahhar il-jum jašal  
li hdejk niġu ikoll fil-genna  
Fit-tgawdija ta' bla temma  
Fejn kull qalb hemmhekk tħithenna.

Ma beżax mill-agħar torturi  
Li hejjha l-imperatur  
Ma kienx ja f-Dikoleżjanu  
Illi Ĝorġi l-isbah fjur.

Dal-mument kien qed jistenna  
Bixx itir lejn is-smewwieħ  
Fejn hemmhekk l-angli bl-imħatra  
Min l-ewwel jiftahlu l-bieb.

Illum t-Tribun ta' Lydda  
Lejji u nhar jitlob għalina  
Ma jehdex lilna jitbissem  
Minn kull hemm dlonk iħarisma.

F'dan iċ-Ċentinarju mqaddes  
O San Ĝorġ la titla qnien  
Għalkemm ahna ta' spiss nogħtru  
Minn quddiemek twarrabniex.

*Kav. Joe M. Attard  
Victoria Ghawdex 2003*

## Halluh jgħaddi...

(1700 sena mid-*Dies Natalis*  
ta' San Ĝorġ, 303-2003)

Halluh jgħaddi fuq żiemel bajdani  
Lil San Ĝorġ minn triqatna mserpin..  
Għax bhal Kristu miet fqair u sar għani,  
Fid-demm tieghu bl-ilbies mahsulin.

Halluh jirbah mill-ġdid l-ghadu mxajtan  
Li nsibuh fejn sqajna f'kull żmien;  
Hekk qid qlubna, fil-beit tagħna jsaltan  
Dak is-sliem li jgħaqqa flimkien.

Ha jifiru l-gholjet ta' dil-gżira  
B'Ġorġi qawwi, rebbieħ fuq dragun  
U fuq fommna, minn ruħna għajnej kbira,  
"Viva ġorġi", din l-ġħajja trid tkun!

San Ĝorġ jibqa' bhal Kristu rebbieħ,  
zagħżugħ mimli bid-diġi, sabiħ!

*Rev. George Mercieca  
Victoria 23.04.03*





# SAN ĜORĞ MARTRI u I-Moviment ta' li Scouts

■ minn Dun Ĝużepp Gauci

"San Giorgio martire tu sei la luce  
tu sei la stella, che ci conduce.  
Proteggi e guida l'Esploratore  
Verso gli esempi del tuo valore".

F'dan ir-Ritomell ta' innu li jikkanta mill-scouts ta' l-Italia, versi ta' P. Elio Falera u muzika ta' P. Luigi Ajme, insibju l-espressjoni ta' qawwa u ta' feri li għandhom ikunu il-karakteristiku ta' kull Scout, skond ix-xewqa minn-fundator Robert Baden-Powell, li ta' bidu għal dan il-Moviment fl-1907. Il-metod ta' formazzjoni li Baden-Powell ried inness fil-membershi tal-Moviment tiegħi mhux fuq il-principju "Ikun ta' piz' għal hadd u kien utili għal kulhadd", hu nnebbha mill-intess figura kavallesresa ta' S. Għorġ li l-fundator sa' mill-bidu mar jaħtar mhux biss bhala Patron, imma wkoll bħala idejal 'tal-Moviment tiegħu.

## L-eżempju ta' San Ĝorġ

Il-mod kif San Ĝorġ affronta u rebah id-dififikattajiet li itaqqa' magħħom, hu l-mod kif kull Scout għandu jafrontu l-periċċu, kbir jew zgħir li jifċċa quddiemu. Hu għandu jafrontu kif id-dififka aktar bil-kuraġġ u bil-fiduċja, filwaqt li juza kull mezz li jgħiġi jirba. B'dan il-mod, il-probabilità li i-scouts tiegħi jidher tkun kbira hafna. Jum San Ĝorġ, it-23 ta' April, hu l-jum li fiu kull scout jiftakar dwar il-wiegħdi li għamel u dwar ir-regoli li jmxexxu l-hażja tħall -i-hażja tiegħi lu membru. U dan, mhux ghax li scout jkun insiħom, imma biex, taħbi l-harsien ta' San Ĝorġ u mneebba mill-eżempji tiegħi, jiggiedd fl-impenn tiegħi li jħarishom u jħadimhom bil-qawwa u bil-fedelta kollha.

Baden-Powell fil-ktieb "Rovering to Success" kieb li fuq l-iskrivjanie tiegħu għandu tifkira zghira li jżommha hemm ghax tnebbhu għat-tnejeb u tħinu meta jkollu jagħmel xogħiex lebex. Tippreżżenta raej fuq ziemiel fi għleed mad-dragun. Ikompli: "Hu San Ĝorġ. Ghandi hafna disinni qedha u moderni tiegħu. Hemm wieħed li jgħogħbi aktar mill-oħraġi kollha, mhux ghax il-pittura hi l-ahjar, idža għax S. Għorġ hu muri bi tħissima li ma titfissix: hu jafronta id-dragun b'dik it-tbissima, bil-feru, u jidher deċiż li jrid jirba. Hu dan il-mod li biex wieħed għandu jafrontu d-dififikattajiet, minkejja li jidher li humu ta' 'theħdidha". Baden-Powell minn dan kollu jidżeb din il-konklużjoni: "Għalhekk, kikkumenta qatt li tibqa' fuq id-difidza biex tħarrab l-aghbar li jista' jgħiġi, imma affronta t-tħixxi, deċiż li tħarru u li, b'mod jew ieħor, toħrog minnu l-ġid".

## San Ĝorġ u kull Scout

Fil-ktieb "Lo Scout Italiano" tal-1923, naqqra tifšira carà li turi għaliex San Ĝorġ hu l-idejal li kollu Scout. "San Ĝorġ mhux biss joqtol id-dragun, mhux biss għandu ziemel abjad sabieħ, mhux biss għandu lanza u tarka mahdura b-sseħħha, mhux biss hu l-kavalieri li għadha minn'avventuri erojci u tħalli għaqeb, idža hu l-qawwi, ir-rebbieħ, i-imheġġeg, kollu entużżejja, kollu fedelta". Illum m'hemmx aktar animali li jbeżżez biex jinquerdu, m'hemmx aktar xbejjeb il-wieħiwer biex jinħelsu mill-mewt, m'hemmx aktar trombi li bid-ċaqq tagħhom jil-ġaqbu lill-eroj li jergħi lura rebbieħ mill-għidla... Ghaliex mela, l-iscouts ixejru l-i-standardi tagħhom l-iseм San Ĝorġ? Għażi San Ĝorġ warra fuq fedelta' shiha. Hu għarraf li l-hażja mhix sabieħu u ferrejhha mingħajr l-ghotja tiegħek innifsek. Heu ta' hajtu għall-oħraġi. Ta' hajtu bil-fedelta' għall-oħraġi tiegħu, kollu fedelta' għall-oħraġi tiegħu. Għażiż kollu, kollu fedelta' għall-kuxxenja tiegħu. Ghazisx scouf, fid-dinja għadha baqa' u dejjem jibqä' tiegħi għall-oħraġi u għall-fedelta'. San Ĝorġ għamel weghħda. U San Ĝorġ żammin il-wiegħda".

San Ĝorġ, qaddis li l-kult tiegħu arke fi zmnijietna, hu mxerred mad-din ja kollha, inkarni fil-idejal li kavalieri medjevali: difensur ta' l-imsejkha u ta' dawk li m'għandhom iħadd min jaġdeb għalihom, intħagħel b'kole. Patrun tal-Kroċċati Nsara. Ma' hajtu ntribbet li -grajja magħruha li finna heles t-tfalha principessa mid-dragun. Fuq kollo, fil-Medjuvju, il-ġleedha tiegħi kontra d-dragun saret it-tip ta' għidha tal-tajeb kontra l-hażen u, għalhekk, il-kavalieri ta' kollu gens raw fuq l-idejal tagħhom. Il-Papa



Piлю XII, bid-digriet tiegħu "Qui Megalomarty" tat-23 ta' April 1956, hatru Patron tal-Kavalieri kollha ta' l-Italia. L-ikonografija tiegħi hekk u tħuri rebbieħ fil-ġleedha tiegħi kontra d-dragun, toħrifluha bhala ċeċċu ta' kavalieri imheġġeg, mimmi entużżejżu, fedelta' u qawwa, u, fuq kollox, rebbieħ fuq id-dragun ta' kull xorta ta' hażen.

## Għaliex San Ĝorġ?

Padre Ruggi d'Aragona O.P., wieħed mill-Kappillani ta' l-iscouts ta' l-Italia, fl-1948 tkellem hekk dwar S. Għorġ u l-Moviment ta' l-Scouts. "San Ĝorġ hu l-protettur tagħna, Ghaliex ghazlini? Għażiex kien il-Protettur tal-Kavalieri Nsara. Imma, għaliex il-Kavalieri ta' l-antik għażiex blha Protettur? Għażi kien l-eżempju ta' dak li kelhom ikunu huma: qawwija, kuraġġiū, dejjem lesti biex jaqdu u jgħiġi l-id-dgħajjin u l-ill-inwarbin, fidu sal-meħ. Dak lu ġert hu li San Ĝorġ kien martri glorju li xerred demmu għal Gesu' Kristu ta' Dioklezjanu, u r-rebha legġendarie tiegħi fuq id-dragun hi simboli tal-ġliedi tat-tajjeb kontra l-ħażiñ. Kien kli kien minnha minn jrid jagħmel, b'kuraġġ shiħi, anke quddiem il-perikli u sagħiġiċċi iebba. Kull wieħed minnha għandu fuq dragen x'jippan x'jibha jekk irid jibqä' tajeb u fidil għal Gesu' Kristu. Ma nistgħuxha ma nikkumbattu. U jkollna l-isħħas u l-akbar feri jekk nirħib. Bil-fedelta' għall-oħraġi tiegħi u bl-ghajnejha ta' San Ĝorġ, zgħur li nirħib".

Kien minnhabba kollu li Baden-Powell, fil-kiekb kollha tiegħu dwar il-Moviment li waqqi, iħeqxieg bla' waqqi lill-iscouts kollha biex jiġeddu skond il-figura erojka li joffri San Ĝorġ bħali muđell li jista' jneebha il-mixja tagħhom ta' formazzjoni edukattiva. Fuq kollo, hu jheġġeg lill-iscouts biex jippenjem ruħħom b'qalb shiħi u fiduċċja ferħana, kif għamel San Ĝorġ, biex jgħiġi lill-oħraġi, biex jiddisponu ruħħom għall-qadi tagħhom, l-aktar tal-faqar u ta' dawk li m'għandhomx minn jiġi defidu. L-istess ligi l-l-iscouts issib f'San Ĝorġ il-muđell ta' "fittibbija". Huma u jħarsu lejn San Ĝorġ, li scouts għandhom jidher luu, li huma wikkol, bħalu, jistgħu jgħixu li avventura kbira ta' wilej ta' Alla, dejjem lesti biex b'fedelta' għas-sa jeħiha tagħhom, iweħi l-ġid, anke meta jkun hemm bżonn li jgħadu mit-triq iebba, bħalha għamel San Ĝorġ.

## Li Scouts u l-Velabro

Il-Bażilika ta' S. Għorġ tal-Velabro hi magħruħa tas-sewwost fuq li scouts ta' Ruma, ghax hi l-post fejn soċċi qedu idu l-Wegħda tagħhom fl-okkazzjoni ta' Jum San Ĝorġ. Matu it-żmien tal-hakma Fazzista, l-ġhaġda ma' li scouts tad-din ja kollha, li scouts ta' Ruma kieno jingħabru f'din il-Bażilika f'Jum San Ĝorġ biex waqt il-quddiesha qedu idu l-Wegħda tagħhom. Din il-tradizzjoni għadha hajja li zminni jiet. Matu il-ġiblue tas-Sena 1950 u arke daak ikompli



# SAN GÖRG · FESTA MILL-AKTAR MISTENNIJA

Ninsabu biss fiti grānet il-bogħod mill-festi straordinarji li ser jiġu celebrazzi fil-Belt Victoria F'għieb il-Qaddis Patrun t'Għawdex San Gorg Martri, fil-okkajżoni ta' l-1700 sera mill-Martju Għorjiet tiegħi. Ghadik hal jirrigwadja l-Festi Esteri, xejn anqas minn għaxar banded sej̫ jieħed sehem matul it-tielet ġimmgħa ta' Luju li tilhaq il-qofol tagħiha f'jum il-Festa, il-Hadd 20 ta' Luju. Ma jistax jonqos li matul dawn il-ġranet festivi sej̫ ikollna spettaklu shiħi bl-programm ta' attivitajiet ta' koll.

Sehem mill-akbar f'dawn il-festi tagħihs is-Socjetà Filarmonika La Stella li hija ufficjalmente responsabbli mill-festi esteri. Ftehim li kien sar fl-1882 ma' l-Awtoritajiet Ekkležiastiki, l-ewwel wieħed taxxort tiegħi t'Għawdex, jawtorizzu ill-din i-Għaqda Mużikali ewlenja ta' għixxha tieku h'għadha. Ta' min hawnhekk jirrimka li matul is-snini is-Socjetà m'hux talli qatt ma naqseb minn dheri, idha sahansira deejem rat kif qħamlet biex tifstiegħġa u ticcēlebba kif jixraq u bl-iktar mod dinjutz dawn il-festi. Xhieda ta' dan hija l-popolarità kbira li tgħawd il-festa ta' San Gorg f'Malta u ġħawdex.

Sforz i-l-imbabba u l-entu jażu tad-didirgenti tas-Socjetà, minn sena għal-oħra dejjem rajna din il-festa tiekber sa ma luu nistigu nħiġi li sareħ waħda mill-isbah u l-aktar festi solenni li jżejen i-l-scouts f'dak il-post fl-1950.

**Jum San Għorġ**  
San Gorg ingħata qirra il-Ukrajna sa minn żmien il-princip ta' Kiew, Volodymyr il-Kbier, li waqqaf il-Kristjanemzu bhala r-relijon ufficċijal ta' l-Imperu ta' Kiew fid-988 W.K. Knejjes u ikoni ta' San Gorg huma popolari hafna l-Ukrajna. Għan-nies ta' dan il-pajjiż, San Għorġ lu simboli ta' safi fl-ispriti, ta' qhotja dizerriżżesa bhall-harsien ta' pajjiżhom u ta' kuraggi bla ilimi fl-qadi ta' dak kollu li hu tajjeb u safi. Minhabba f'hekk li scouts ta' l-Ukrajna zammew il-San Għorġ bhala Patrun tagħhom. Il-Festa tiegħi jaġħidha għalliha minn iġ-imbabba u l-aktar festi solenni li jżejen i-l-scouts f'dak il-post fl-1950.

Li scouts tad-dinja kollha jfakkru jum il-Patrun tagħhom, qrib it-23 ta' April b'ċelebrazzjoni diversi, idha l-aktar bit-tidid tal-Wegħda dwar l-idejja għolja tagħhom. Anke hawn Malta, lejn tmieb April jew il-bidu ta' Meju, li scouts kollha jicċelebraw Jum San Għorġ b'Quddiesha u, imbagħad bi sfilata li għaliha, generalment jattendi l-Presidenti tar-Parlamentar, li jingħadha t-tislim fi Pjazzza San Għorġ, fil-Belt Valletta. Fl-Inghilterra li scouts jingħabru għas- "St. George's Day Parade" qrib Windsor Castle fejn ukemm ukoll ir-Regina. F'diversi pajjiżi oħra tal-Commonwealth Ingilż, li scouts jicċelebraw Jum il-Patrun tagħhom bil-loġħba tad-dragu li fiha jikkurn battu dragu artificjali, bili-ghan li jitrawnu fi spirtu kurnbattiv kontra dak kollu li hu hasiñ.

**Għeluq**  
Nahseb li l-ahjar għeluq għal din il-kibxa dwar San Għorġ relazzjoni mal-Moviment ta' l-Iscouts, hi talha ill-San Għorġ li nisbuha fu'l-kieb tal-tal-ba' ta' l-Iscouts Taljani, miktuba

sena ghall-oħra u sahansitra mbagħad ġew imitati minn parroċċi oħra. Per eżempju biżżejjed insemmu li l-esekuzzjoni ta' l-İnnu f'jum il-festa, qabel il-hru tal-puċċissjoni, kien ideat mis-Socjetà Filarmonika tagħna u allura kienet il-festa ta' San Għorġ li esperienżat ghall-ewwel darba dan il-mument solenni.

Bir-raġun kollu nistgħu nħiġi għal-ghajnejek li San Għorġ huwa l-mudell tal-festi kollha ta' għixxha. Imxixxha nħolqu festa stupenda. Minkejha li wasalna ghall-istruktura li xtaqqa f'dik li hija organizzazzjoni tal-festa, xorta pero' deejja xtaqqa li nkomplu nbiddlu, inneħħu jew nintroduvu servizzi ġoddha. Effettivament matul dawn i-ahħar snin il-festa kompliet tiegħi dimensijni akbar bit-tnejda tal-Victoria International Arts Festival. Fejn qabel ma kienx ikollna għajnejha marċi u programmi mużikali matul il-ġimmgħa tal-festa, dan i-ahħar bdejna nassista għal-sensiela ta' attivitajiet kulturali u mużikali ta' klassi għolja bhala parti minn dan il-festival. Dan qed israt mal ul-ħmxistax ta' qabel il-ġimmgħa tal-festa.

Mħux ta' b'xejn li l-festa ta' San Għorġ illum il-għurnata sar għandha identità għal-hawn mnifla, li tiddiġiwingwi minn festi oħra. Hijha festa mill-aktar mistenni ja għal-oħra, organizzazzjoni, briju, tizjżin u ferha ġenwin tal-Għożejji ġawdex u Maltin kollha.

rninn Mons. A. Mistrirogo: "Għorju kavallier ta' Kristu, San Għorġ, Il-ma qghadxi taħbiha li xixerred demmek bieki tibqä" fidli għalliha minn festi oħra. Hijha festa mill-aktar mistenni ja għal-oħra, organizzazzjoni, briju, tizjżin u ferha ġenwin tal-Għożejji ġawdex u Maltin kollha. Iksbilna l-grazzja li qatt ma nħidu għall-imbabba u l-aktar festi solenni, li jipprova kif kien aktar minn i-ġibbi u l-ġibbi, idha kien aktar minn i-ġibbi u l-ġibbi".

## Riferimenti:

- "St. George, Patron Saint of Scouting": <http://www.pinetreeweb.com/stgeorge.htm>
- Dal Tolso, Paola & Bertini, Maria Cristina: "San Giorgio, un santo per gli scouts" - Centro Documentazione Agesci-Roma: Agosto 2000
- P.A. Ruggi o.p.: San Giorgio e la tua promessa": "L'Esploratore" - ASCI-Roma: 1948
- Claretta, Giuseppe Roberto: "Scoutismo" - L.I.C.E.- R. Beruti & C. - Torino: 1946
- Balboni, Dante: "San Giorgio" - Centro Studi su San Giorgio-Roma: 1983
- Baden-Powell, Robert: "Rovering to Success" - H. Jenkins Ltd - London: 1927
- AA.VV. "Lo Scout Italiano" - ASCI, Roma: 1923



## MESSAĀGĦ TA' L-ARČIPRIET

ossiblebbi u tant atraenti! Għalhekk, anki fejn tidhol li ġennejn, San Gorg, hu "martri" jiġifieri "xhud" għalha!

Dawn huma xi whud mill-hisbija li jiena cert li jistgħu i-ġinġi kollha t-tnejja bl-ahjar mod il-jiem centinarji li qed niċċelebraw. M'għandix bżonn noqghod nidhol fid-dettali ta' l-imġieba u tad-averri Nsara li, wara kollox, jorbtuna mhux fil-jiem tal-festa biss imma kujjum u dejjem.

Ejjew mela nghixu tajjeb dawn il-jiem straordinarji ta' festa centinarja. Nagħmlilkom xi suġġerimenti.

**1.** L-ewwelnett billi nilqgħu dawn il-jiem u nilqgħu l-istedina li jibgu magħhom. Hija stedina biex nistaqgħu ma' San Gorg b'mod ġidid, u mhux għal kolloks tas-solt! Ir-relikja venerabbli li se tgħiġi fona mill-bażilika Rumana tal-Velabro - grajja li tkfakkura fl-esperienza ta' 20 sena illu u ġgieddha - se tirrendi l-preżenza ta' San Gorg fostna aktar viċċibbi u aktar tanġibbi. Għal din l-okkażjoni ta' grazzija kbira, il-Qudsija Tieghu l-Papa Ġwanni Pawlu. Il-għoġbu jikkonċed iċċi għad-dawl t-tnejja. Dan hu mottiv ta' konverżjoni u okkazjoni ta' progress spirituali.

**2.** Nghixu l-jiem tal-festa tajjeb ukoll billi napprofittaw ruħna minnhab sabiex nistaqgħu ma' Gesu Kristu mill-ġid u b'mod ġidid skond is-sejha li qed tagħmlilna l-Knisja fil-bidu tal-tielet millenju Nisrani. Ejjew f'dawn il-jiem nagħtu importanza kbira lt-taqħlim bis-smiegħ tal-predikazzjoni, ill-opri ta' karitā mal-morda u mal-familji b'diffiukk, ill-qrar taż-żejt tajba tajba u tqarbinha li thallu l-frott spirituali fina. L-akbar frott spirituali ta' dawn l-ghemmnejel qaddisa huwa dak ta' l-imħabba li tesprimi ruħha fil-hibbitiera vera bejnja. Il-jiem tal-festa ta' San Gorg għandhom ikunu jiem ta' bidla tal-qalb fil-konfront ta' Alla u ta' xulxin. Dan l-ghan jiġiustika kull festa!

**3.** Inžid nħigid, allura, li nghixu tajjeb dawn il-jiem ta' festa biliu nitwettqu fir-rabta tagħna mal-Knisja. Il-Knisja tikkonsisti fil-komunjoni tagħha, saċċerot u lajgi li Kristu. Din il-komunjoni tieħher l-aktar meta nistaqgħu fil-Bażilika Għorgjana biex nitolbu flimkien, nisimghu l-Kelma t'Alla flimkien inċċelebraw l-Ewkaristija flimkien. Ejjew mela nagħtu l-ewwel importanza lill-funzjonijiet li jsiru fil-knisja. Inħalli kollox, kollox, biex niġu San Gorg fil-jiem tat-Tridu u fil-ġinġiex tal-funzjonijiet l-oħra kollha, ordinari u straordinarji. Ejjew ningħabru madwar il-mahbub Isqo tagħha, ejjew nilqgħu id-diversi mistendin, fosthom kardinali u isqifji, li se jiġu ghall-festa tagħna, ejjew nifurha b'xulxin u naqsmu l-ghana spirituali tagħna magħhom u ma' dawk kollha, speċjalment l-emigrant tagħha, li se jkunu magħna.

**4.** Nghixu l-jiem centinarji tajjeb ukoll billi nikkollaboraw għas-suċċess tal-festa kollha, b'kollaborazzjoni mat-trexxija tal-Bażilika ta' San Gorg li tħassal il-fest interni u ma' dik tas-Società 'La Stella' li hi responsabbi għall-organizzazzjoni tal-festi esterni. Bejn il-Ufficċju Parrokkjali u l-Każi 'La Stella' issir hidma ta' armonija mill-aqwa. Iżda biex din il-hidma tinxexha huma mehtieġa kemm il-kontribut finanzjarju ta' kulhadd skond ma wieħed ikun jista' u anki l-kollaborazzjoni ta' kulħadd

skond ma wieħed ikun kapaċi. Il-festa ta' San Gorg hija l-aktar wahda popolari fil-gejjer Maltin mhux biss ghax għaliha jiġu hlejja minn kullimken imma ghax haġi l-frott tal-hidma filmkien mill-Gorgjani kollha.

**5.** Fi-ahharnett inhoss li nkunu qed nghixu tajjeb dawn il-jiem ta' festa centinarja, ukoll, billi nagħtu kontribut uż-zeemplari lill-pajjiżna dwar kif għandhom isiru l-festi Nsara. Sa minn dejjem, il-festa ta' San Gorg kienet muđdel u ispirazzjoni ta' tħisla stupenda ta' festa titulari u f'dawn l-ahħar snin, ahna "ta' San Gorg", komplejna niddiżżejjaw u nrrikkmaw il-festa bi hiju godda ta' kultura, katekeż u liturgija mill-aqwa. Is-sit edizzjoni tal-'Victoria International Arts Festival' ippreżżentat mill-Kor "Laudate Pueri", in-Novena ta' San Gorg ippreżzentata mill-Għaqda Drammatika tat-Teatru Astra, il-kant sagħru esegwi mill-Kor imsemmi u l-mużika unika tal-Cappella Musicale tal-Bażilika, is-servizz eċċeżżonjni ta' l-istazzjon Lehen il-Belt Victoria, l-opsi spirituali, edukattivi u artistici li ta' kull sena jinkurunna il-hidma tas-sena pastorali u kulturali tal-Parroċċa, il-publifikazzjonijet numeruzi u ta' l-akbar kwalità li johorġu matul is-sena u frabha mal-festa, u nistgħu nibqgħu nsemmu, dan kollu jgħolli l-festa ta' San Gorg "il fuq u jagħmilha ġawhra fit-tessu tal-festi l-Malta u Ghawdex u jagħmel mill-festa ta' San Gorg esperienza unika u festa eżempjari p-pajjiżna.

Għalhekk, waqt li nawgħura mill-ġidid festa hienja u qaddisa lilkom il-koll, għeżejj devoti ta' San Gorg, u fostkom, b'mod specjal, il-morda u l-anzjani, l-emigrant u l-mistedn li se jzuruna mill-ir-kejjen kollha ta' Malta u Ghawdex, nixtieq li, l-iseem San Gorg, nırriġazzja lilkom, il-benefatturi l-akbar għeżejj tagħna, u, fostkom jew magħkom, il-Kapitulu u l-Kleru, il-lajċi imprejni fl-Ufficċju Parrokkjali u fid-diversi taqsimiet tal-Parroċċa, ewleni fosthom il-Kor Laudate Pueri, il-membri tal-Ladies Society u ta' l-Għaqda Santa Marta kif ukoll il-Kumitat, il-Bandisti u l-membri attivi tas-Società La Stella fid-diversi taqsimiet tagħha u lli dawk kollha li matul is-sena jaġħu kull għajnejha fil-hajja tal-familja Għorgjana.

Insemmi b'tislima specjal lill-benefatturi taċ-Ċentru Parrokkjali u tal-Kappella l-Ġdidha, kemm dawk li qed iġħiha b'kontribuzzjoniċċi ta' flus u kemm dawk li qed jaġħi minn hinhom, mit-talenti u mill-enerġija tagħhom għal din l-opra qaddisa.

Nırriġazzja mill-ġidid li dawk kollha li, bhalma għamlu fil-jiem straordinarji u uniċi ta' April li għadha, qed jaħdmu bi-l-istess hejjha u sagrifċċu f'dawn il-festi ta' Lulju u nitħob li l-jiem centinarji ta' San Gorg iħallu frott ta' qdusija, imħabba u ferħ spirituali f'kulhadd.

Dan ikun l-akbar rigal għaliex f'għeluq il-25 sena ta' saċċerdoz, għall-Knisja Parrokkjali ta' San Gorg fil-bidu tal-tielet millenju ta' servizz pastorali, liturgiku u soċċiali u għad-devoti kollha ta' San Gorg li messitna x-xorti li napprezzaw u niċċelebraw il-misteru ta' mħabbiha fis-17 il-ċentinarju tal-glorya tal-Patrun ta' Ghawdex u l-Protettur l-akbar għażiż tagħna.

Viva, ivva... Viva, Viva San Gorg!



# Rokna għat-Tfal

Għeżeżei Tfal,

Kif intom! Jiena cert li sa tweġġibni bi tbissima u tghiduli kemm thossukom ferħana li issa hlistu mill-eżamji u qed tharsu 'l-quddiem biex tiddevertu f'din il-festa speċċiell li riesq u biex tistriehu wkoll matul il-vaganzi tas-sajf. Jiena minn qiegħ qalbi nawguralkom kull suċċess fl-eżamjiet tagħkom biex tkomplu mexxin 'l-quddiem.



Forsi mank biss tittendu kemm ahna xxurjati li qed nghixu f'dan iż-żmien meta d-dinja kattolika qed tfakkar is-sabta-xi' mitt sena minn meta l-Qaddis Patrun tagħha San Gorg Megalomartri ha l-martirju fis-sena 303 wara Kristu. Mitt sena ilu ma konniek hawn u bla dubju mitt sena ohra m'ahniex se nkunu hawn, u allura bir-ragun, ejew ma niftu mument wieħed biss minn dawn il-granet speċċieli.

Tafu daqsxi li l-festa hija maqsuma fi tnejn: hemm dawk il-funzjonijiet tassew sbieħ u għeżeżei li jsiru fil-knisja sabiha tagħna li għalihom jiġi nies minn kull rokna; u hemm ukoll imbagħad il-fest li jsiru fil-pjazzex u t-torċiq ta' belnha organizzati mill-Banda La Stella. Ghalkemm għadkom tħal, żgur li tindunaw il-l-festa ta' gewwa qat u fl-ebda hin ma jahbtu fl-istess hin ma' dawk ta' barra u għalhekk tistgħu tħalli lu tgħidha. U fejn thosso li tistgħu tħalli xi fit, la tqogħidux lura, imma ersu 'l-quddiem u aghfu bil-ferħ is-sehem tagħkom. Prosit ukoll lill dawk fostkom li qed jieħdu sehem fid-drammi li jsir fuq il-Presbiterju tal-knisja dwar il-hajja ta' San Gorg.

Naturalment, tħaddi l-festa, u erħilkom ha tgħumlu u tiġġerrew fix-xemx. Sewwa tagħmlu għaliex għalhekk jiġi l-vaganzi, IZDA, għeżeżei tħal, araw li ta' kuljum issibu dak il-fit hin biex tagħmlu fit-qari tajeb bl-Ingliz u bil-Malti. Ghinu wkoll fid-dar meta tigħu mitħlu u araw li tagħmluhha ma' tħal tħalli u bl-għaqqa halbkom. Sibu hin ukoll li kuljum tmorru tisimghu quddiesha.

Mela filwaqt li niexteqi kom il-festa t-tajba, issa se nghaddi biex nagħmlikom mistoqsjha waħda. Fost dawk li jibaghutna tweġġiba tajba ser intelligu tnejn bix-xorti u naġħiha ktieb bl-Malti gentilment mogħi mill-Klabb Kotba Maltin (Tel. No. 2155 1325). Il-poeti Gorg Pisani, Gorg Zammit, Dun Karm, il-Kan Joe Mejjak u Vincent Ungaro flimkien ma' orħrajn lawna poezijsi sbieħ dwar San Gorg. Kull ma nixtieq minn għandhom hu li tagħtuni, bla żbalji, żewġ strofi (tmien versi) dwar San Gorg ta' xi poeta Malta jew Ghawdexi.

**Inbghatu t-tweġġiba tagħkom l-ili-Editur, Il-Belt Victoria, Centru Parrokkjakkil San Gorg, Victoria sa-mhux iktar tard mill-Ġimġha, 26 ta' Lulju 2003.**

Iz-Ziġju Peppi

# DEKORAZZJONI TAL-KOPPLETTI TAL-LVANT

Kulhadd hu kelma wahda dwar il-ġmiel ġdid tal-koppletti fin-navata tal-Lvant tal-Knisja. Bir-ragun ghax, tassew, dawn il-koppletti bid-dekorazzjoni fil-pasta li għandhom, ġew mhux biex imsewwija u rinfreskati imma kważi dekorati biziż-zebgha u d-deheb għal kolloks mill-ġdid.

Id-dekorazzjoni tal-koppletta tal-bieb saret mill-imghalleml Joseph Cutajar Zahra flimkien ma' ibnu l-kbir u bl-ghajnejha kbira tal-voluntier Carmel Farrugia. Din id-dekorazzjoni b'zebgha ġidha u ammont kbir ta' deheb saret bl-inizjattiva ta' Mons. Anton Grech Vella u thalliset minnu.

Mons. Grech Vella hu benefattur kbir ta' San Gorg u għamel hafna snin prokurat tal-Bazilika. Bl-inizjattiva tiegħi diġa' saret ukoll il-koppletta tal-bieb tal-punent.

Ir-restaw u d-dekorazzjoni ġidha tal-koppletti ta' San Mikael u San Pawl b'zebgha ġidida u b'indoratura bid-deheb fejn qabel kien nieqes hafna, saret mill-voluntier Carmel Farrugia. Joseph Cutajar Zahra hejjha ż-zebgha u pitter l-angli tal-lunetti. Sar restaw u indoratura ġidha koll fin-nħaha ta' fuq taż-żewġ prospettivi ta' l-altari.

L-inizjattiva tal-hidma f'dawn iż-żewġ kappellunitieħħed mill-Arcipret Mons. Gużeppi Farrugia ll-dherleġa wkoll ix-xogħol kollu li sar sa issa fil-koppletti.



## INDULGENZA PLENARJA FIL-JIEM TAL-FESTA

B'reskritt mahrūg mill-Penitenzjerja Apostolika tas-Santa Sede, il-Papa ikkonċieda l-Indulgenza Plenaria lill dawk kollha li bejn it-Tleja u l-Hadd, 15-20 ta' Lulju 2003, iż-żuru b'devozzjoni l-Bažilika ta' San Gorg u jitħolbu l-Intercessjoni ta' San Gorg. Japplikaw il-kondizzjonijiet tas-soltu, jigifli li minn irid jirbah l-Indulgenza Plenaria għandu jkun fl-istat tal-ġażza, iken għarru t-qrarben u jitħol skond il-fehma tal-Papa.

L-Indulgenza Plenaria mogħiġi għall-Festa ta' San Gorg tkun tista' tintreħab ukoll kull fejn tiġi meħuda r-Rekkwija skond kif jiddetermina Mons Isqof Djocesan.



# Victoria International Arts Festival 2003

LAUDATE  
PUERI  
SEGREGARI ROMA

Gozo - Malta  
24 June - 29 July



Nhar it-Tlieta 24 ta' Ġunju 2003 ingħata bidu għas-Sitt Edizzjoni tal-Victoria International Arts Festival b'kunċert korali mill-Kor ta' Magdalene College ta' l-Università ta' Cambridge. Din l-edizzjoni tal-Victoria International Arts festival tigi fit-tmiemha nhar it-Tlieta 29 ta' Lulju b'kunċert mill-Orkestra Filarmonika ta' Sheffield.

Il-Victoria International Arts Festival ta' din is-sena se jkun l-hkar u l-itwal wieħed sa issa u ser jinkludi mhux inqas minn 23 kunċert fuq perijodu ta' hames ġimħaq. Ir-reputazzjoni ta' dan il-Festival kompli tissahħħah u l-ilm nistgħu nghidu li stabbilixxa ruhu bhala okkażjoni kulturali anwali eċċeżżjonali li tinżamm fil-gżejjer Maltin.

Jekk wieħed jaġhti harsa hafffa lejn x'ser isir din is-sena f'dan il-Festival malajr jinduna kemm verament huwa avvenimenti internazzjonali. Il-Festival ser jinkludi kunkerti

orkstral (Sheffield Philharmonic Orchestra), talent korali (London Festival Singers, Magdalene College Choir, Cambridge), mužika medjevali (La Rossignol Ensemble, mill-Italia), kunċert fuq il-pjanu (Patrick Holming mill-İzveja) u serata specjali ta' mužika kontemporanea (Oden Ensemble minn Franz). Ċelebratijet oħra mill-Ingilterra li ser jieħdu sehem jinkuldu il-Violin and Piano duo Richard Axon u David Johnson, l-arpista Cecilia de Maria u s-sopran Sophie Grech.

Dan il-Festival mistenni jiġbed lejn għixi numru ta' turisti mill-Italia, il-Germanja, l-Awstrija u l-Ingilterra.

L-aqwa talent lokali wkoll ser jaġhti sehemu f'dan il-Festival. Insibu l-Orkestra Nazzjonali, il-Trio Janascharco, id-Duo fuq il-pjanu Natasha Chircop u Marco Rivoltini, l-Valette Clarinet Quartet, il-Festive Brass Quintet, is-sassofonista Joe Vella u Tanja Bajona Princess Poutiatine Academy of Ballet. Kif mistenni sehem

importanti f'dan il-Festival jingħata mill-Kor Laudate Pueri tal-Bażilika tagħna li mhux biss huma responsabbi mill-organizzazzjoni, imma jaġhti kontribut siewi ghall-kontenut kulturali.

Din is-sena l-Kor Laudate Pueri ser jingħaqad mall-Cantori di Roma f'kunċert korali/orkestrali bis-sehem ta' l-Orkestra Nazzjonali. F'dan il-kunċert ser tindaqq għall-ewwel darba biċċa xogħol għida ta' Maestro Joseph Vella li giet komposta fl-okkażjoni taċ-ċelebrazzjoni li jfakku rr-17 il-mitt sena mill-Martirju Għorjuz ta' San Gorg.

Bara minn dan kollu li għidna, il-Festival jinkludi wkoll aktivitajiet oħra. Insemmu l-Master Classes għall-mužičisti zghażaq li jsiru minn għalli ġiġi organizzati stiedu lill-Kompożiutor famuz Ingliz John Hearne. Id-direzzjoni artistika tal-Festival hija f'idejn Prof Mro Joseph Vella u koordinat mir-Rev. George J. Frendo. Il-Kumitat organiżzattiv huwa presedut mir-Rev. Arcipriest Dr. Joseph Farrugia.

Gruppek ta' voluntaria habrieķa jieħdu hsieb l-organizzazzjoni ta' dan il-Festival u għal-kemm l-entratura għal-kull aktivita hija b'xejn, l-ghajnejha tingħata jew b'donazzjoni li jidher inkella minn ditti li jisponsoraw xi aktivitajiet. Dan l-avvenimenti zgur li qed jaġhti kontribut siewi biex ikompli jissahħħah it-turizmu kulturali f'pajjiżza.

## SETT BOLLI TAĆ-ĊENTENARU F'GIBILTA'

Fl-okkażjoni taċ-Ċentenaru ta' San Gorg inharru sett ta' ylett bolli f'Gibila'. Dawn huma mqassma hekk: bolla ta' 1.20 Stg. bl-immagini ta' San Gorg fuq disiñ ta' tieqa 'stained glass' li kienet għiex disinjata mill-imghallem Ghawdexi Joseph Sagona u li tinsab fil-Knisja ta' San Guzepp fejn hemm Kappillan Mons Koronato Grima; bolla ohra ta' 30p li turi l-bandiera l-bandiera famuza ta' l-Ingilterra, salib alħmar fuq sfond abjad; u bolla ohra ta' 40p li turi l-insinja ta' l-Ordi Sagra u Militari Kostantinjan ta' San Gorg. Dan is-sett ta' bolli gie ddisinjat mill-artist famuz Anselmo Torres u nhareg nhar it-23 ta' April 2003.

